

DÉPARTEMENT DE L'IMMERSION FRANÇAISE

LE PLAGIAT



PLAGIER (V) : PILLER LES
OEUVRES D'AUTRUI EN
DONNANT POUR SIENNES
LES PARTIES COPIEES

Plagiste (n)
Plagiat(n)
Plagiaire (n)

En partenaires, définis les 3 termes

TRICHER (V) : ENFREINDRE CERTAINES
RÈGLES, CERTAINES CONVENTIONS
EXPLICITES OU D'USAGE EN AFFECTANT
DE LES RESPECTER

Triche (nf)
Tricherie (nf)
Tricheur/tricheuse (n)

En partenaires, définis les 3 termes

TRUQUER

CALQUER

COPIER

**E
M
P
R
U
N
T
E
R**

IMITER

**F
A
L
S
I
F
I
E
R**

PASTICHER

TRADUIRE*

REPRODUIRE

TRADUIRE (V) :
TRANSPOSER UN
DISCOURS, UN TEXTE,
L'EXPRIMER DANS UNE
LANGUE DIFFÉRENTE

EST-CE QUE JE PEUX . . .

- traduire un mot que je ne connais pas
- vérifier un mot en utilisant un dictionnaire anglais / français
- confirmer l'orthographe d'un mot

OUI.

RESSOURCES FIABLES

DICTIONNAIRE BILINGUE

WORD REFERENCE

BON PATRON

ANTIDOTE

EST-CE QUE JE PEUX. . .

- **écrire mon texte en anglais*** et traduire l'ensemble en français en utilisant un logiciel de traduction
- **copier un texte en anglais et le traduire en français**
- **traduire des phrases anglaises en français en utilisant un logiciel de traduction traduire des sections/parties/paragraphes écrits dans une autre langue, en français**

**ou n'importe quelle autre langue*

NON.

Vancouver Technical Secondary School aspires to develop honest, ethical and accomplished students capable of being responsible citizens in Canadian society. Educational achievement reflects an individual student's subject area performance and honestly acquired skill, knowledge and ability.

Some examples of cheating include:

1. Plagiarizing, i.e., copying material from any source, (students, the internet, a tutor), using others' ideas without acknowledging the source. This includes essays, assignments, homework submitted for marks, lab reports, computer programs, drawings, sketches, designs, and video or audio tapes and all other assigned work.
2. Supplying unauthorized information or work of any kind to another student with the knowledge that it may be copied or used for marks.
3. Copying from another person's test paper, or knowingly allowing another student to copy from your test paper.
4. Unauthorized communication of any kind during a test.



LE RÔLE DU/DE LA TUTEUR.TRICE (ET N'IMPORTE QUI, QUI T'AIDE)

Réviser les concepts vus en classe

Clarifier les idées qui demeurent abstraites

Identifier les erreurs de langues

Fournir des activités de révision

Engager avec vous en français

Démontrer des aides mémoires / outils de révisions / habitudes de travail

Travailler votre production orale/écrite

La semaine passée, je suis allé voir les amis de ma familleses. Ils vivent

vingt minutes de chez nous, cependant ce jour-là, sa nous avons pris

quarante-cinq minutes d'y arriver grâce à la circulation.

LES FAUTES SONT IDENTIFIÉES



famille

vivent

La semaine passée, je suis allé voir les amis de ma familles. Ils vivent

ça

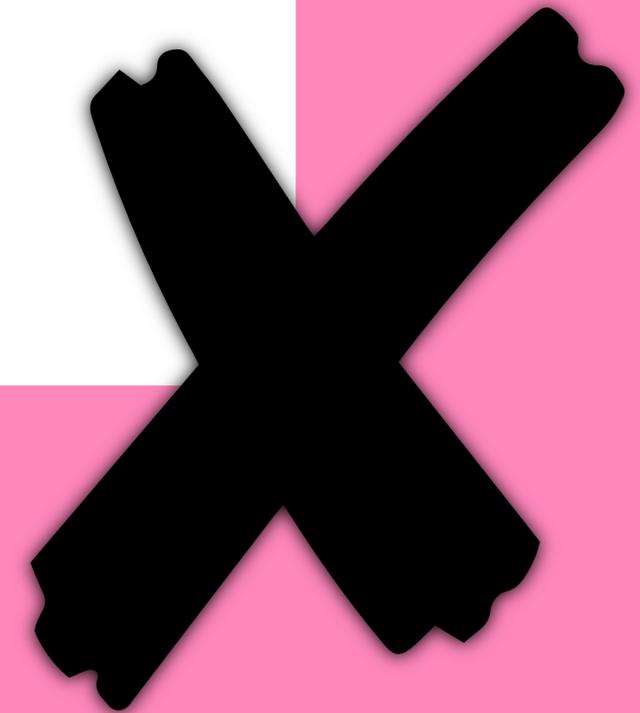
a

vingt minutes de chez nous, cependant ce jour-là, ~~sa~~ nous ~~avons~~ pris

à cause de

quarante-cinq minutes d'y arriver grâce ~~à~~ la circulation. |

LES FAUTES SONT CORRIGÉES



***Pourquoi est-ce que la correction / révision
de vos travaux n'est pas du soutien
linguistique?***

CHEATING POLICY CONSEQUENCES

- The incident will be recorded on the student's file.
- The student will not be eligible for Honour Roll recognition.
- The student's parents may be contacted.
- The student may not be eligible for reference letters from staff.
- The student may not be eligible for Passport to Education for that academic year.
- The student may not be eligible for school based scholarships for that academic year.
- The student may be suspended or transferred.

NOTE: Specific consequences are determined by the Vice Principal, after consultation with the supervising teacher on a case by case basis.

ÉTUDES DE CAS

1. Tu n'as pas réussi de compléter l'expérience pour ton cours de sciences et le report de lab est à rendre vendredi. À l'heure de lunch, tu décides de le compléter mais la salle de science est fermée. Ton amie a fini le sien et vu qu'elle travaillait à la station près de la tienne, tu as remarqué que ses résultats sont assez alignés à tes hypothèses. Tu décides de copier son rapport de laboratoire.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?

ÉTUDE DE CAS

2. La grande soeur de Rylan est finissante du programme d'immersion à Churchill. Lorsqu'elle était étudiante, elle a fait un beau projet sur les innovations de la deuxième guerre mondiale. Rylan est étudiant à Tech et reçoit un projet d'enquête sur la deuxième guerre mondial. Iel est passionné par les innovations de guerre et décide d'utiliser des aspects du projet de sa soeur. Iel change la présentation, mais le contenu demeure le même.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?

ÉTUDE DE CAS

3. Dans le cadre de ton cours de français, il y a un examen de mi-session. Tu as bien révisé et tu sens préparé. Après l'examen, tu le discutes avec ta copine, ensemble vous précisez les réponses possibles et les questions difficiles. Après cette discussion, ton amie te dit qu'elle n'as pas encore passer l'examen.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?

ÉTUDE DE CAS

4. Ton prof de sciences humaines exige que les brouillons avec tous les changements/corrections/révisions soient rendus avec la bonne copie des travaux écrits. Cette fois-ci, tu as mal géré ton horaire et a fait le travail à la dernière minute. Il n'y a pas de brouillon. De plus, tu as utilisé word reference et google translate pour des parties de ton travail. Tu ne veux pas recevoir des pénalités de retard, donc tu imprimes deux copies de ton travail, et tu gribouilles sur une copie pour donner l'illusion d'un brouillon.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?

ÉTUDE DE CAS

5. Vous avez un grand projet d'équipe pour ton cours de CLÉ, cependant deux de vos coéquipiers ne travaillent pas. Toi et l'autre membre de ton équipe ne voulez pas risquer une mauvaise note, donc vous faites l'ensemble du travail, mais vous incluez les noms de tout le monde quand vous soumettez le projet final.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?

ÉTUDE DE CAS

6. Tu travailles fort dans tes cours en français, cependant tu as quand même des difficultés avec tes productions écrites. Tu veux bien réussir ainsi tu fais ton brouillon et tu demandes à ton grand frère de le réviser. Il passe à travers ton travail et fait toutes les corrections pour toi, y compris des changements de phrases. Cette version est mille fois meilleure que celle que tu as écrit. Tu décides de le soumettre.

Plagiat ? Oui, non, pourquoi ?

Qui est coupable ?

Solution appropriée ?